

3 SINGES RÈGLE DU JEU

Un jeu de Bruno FAIDUTTI, illustré par Gianluca MARUOTTI
Pour 4 à 8 primates, de 12 ans et plus, pendant environ 30 minutes.

**On a coutume de dire des singes « il ne leur manque que la parole ».
En fait, pas du tout ! Démontrez-le en communiquant à la manière des singes et en
faisant passer vos émotions sans un bruit.**

Matériel

- 6 cartes « Singe » numérotées de 1 à 6,
- 80 cartes « Écorce »
présentant des émotions, sensations ou situations (l'autre
face, avec une feuille ne sert que pour jouer en anglais),
- 10 cartes « Banane à 5 points »
- 1 paravent
- 1 dé
- Cette règle de jeu.

Mise en place

Formez un cercle au centre de la table avec les cartes « Singe ». Placez les cartes « Banane à 5 points » au milieu du cercle. Placez à l'extérieur du cercle, à côté de chacune des cartes « Singe » une pile de cartes « Écorce » face visible. Donnez le paravent et le dé à un joueur tiré au sort. Il sera le premier mime.

Déroulement

Chaque joueur effectue successivement trois mimes différents, que les autres tentent de reconnaître.

Le mime doit se faire uniquement avec le visage, sans gesticulations ni bruitages.

Chacun des 3 mimes doit respecter une contrainte particulière, inspirée par les « trois singes de la sagesse » des traditions orientales :

- pour le premier, mains sur les oreilles,
- pour le deuxième, mains sur les yeux,
- pour le troisième, mains sur la bouche.

À son tour et pour chaque mime, le joueur lance le dé derrière le paravent. Il doit mimer ce qui est inscrit sur la carte « Écorce » posée face à la carte « Singe » de même numéro que le dé.

Sur chaque carte « Singe » un singe fait un geste spécifique : une main sur la tête pour le 1, deux mains sur la tête pour le 2, une main sur la joue pour le 3, deux mains sur les joues pour le 4, un poing sous le menton pour le 5, deux poings sous le menton pour le 6.

C'est avec ces gestes que les autres joueurs vont indiquer ce qu'ils ont compris.

Une fois le mime terminé, le joueur qui a mimé frappe deux fois dans ses mains. À la deuxième fois, les autres joueurs doivent immédiatement et simultanément faire le geste correspondant à la carte « Écorce » qui, selon chacun d'entre eux, a été mimée.



Le mime soulève alors le paravent pour révéler le dé.

Si au moins un joueur a donné la bonne réponse, le mime prend devant lui la carte « Écorce » qu'il a mimé. Les joueurs qui ont reconnu l'émotion prennent chacun une carte « Écorce » de leur choix, sauf s'ils ont tous deviné ; dans ce cas, seul le mime prend une carte. Chaque carte « Écorce » vaut 1 point en fin de partie.

Si le mime n'a été compris par personne, il rend une carte « Écorce » s'il en a. Cette carte et celle qui a été mimée sont placées en dessous d'une pile.

Faites en sorte qu'il y ait toujours une pile de cartes « Écorce » en face de chaque carte « Singe ».

Quand un joueur a remporté plus de 5 cartes « Écorce », il en échange 5 contre une carte « Banane à 5 points » et remet 5 cartes « Écorce » sous une pile. Ces cartes vaudront ... 5 points en fin de partie.

Après qu'un joueur a effectué ses 3 mimes, il passe le paravent et le dé au joueur à sa gauche. Celui-ci va mimer à son tour.

Lorsque tous les joueurs ont réalisé leurs 3 mimes, on compte les points. Celui qui en a le plus remporte la partie.

En cas d'ex-æquo, il y a plusieurs gagnants.

3 MONKEYS RULES

A game by Bruno Faidutti, Artwork by Gianluca MARUOTTI
For 4 to 8 primates, 12 and up for about 30 minutes

It is commonly said that monkeys "only lack speech";
in fact, they don't! Prove it by communicating like monkeys,
sharing your emotions without making a noise.

Contents

- 6 "Monkey" cards, numbered from 1 through 6,
- 8 "Leaf" cards on which are written emotions, feelings or situations (The other side is used to play in French).
- 10 "5 points Banana" cards
- 1 dice,
- 1 screen,
- this rulebook.

Set up

Place the 6 "Monkey" cards forming a circle.
Place the "5 points Banana" cards in the center of this circle.
Place a pile of "Leaf" cards beside each "Monkey" card on the outside of the circle.
Choose a first player at random and hand him the screen and the die.

How to play

Each player will in turn perform three mimes that the other players will try to understand.
The mimes is to be performed with the face only, without making any noise.
In reference to the "three wise monkeys", each one of the three mimes will be performed with a given constraint:
- the first mime will be done with the hands covering the ears
- the second one with the hands over the eyes
- the third with the hands over the mouth.

On his turn, and for each mime, the active player rolls the dice behind his screen. He must then mime what is written on the "Leaf" card beside the "Monkey" card indicated by the dice roll.
On each "Monkey" card, a monkey is doing a specific gesture: one hand on his head for #1, two hands on his head for #2, one hand on his cheek for #3, two hands on his two cheeks for #4, a fast under his chin for #5 and two fists under his chin for #6.
The other players will use these gestures to indicate what they have understood.

Once a mime is complete, the active player claps his hands twice. On the second clap, all the other players must immediately and simultaneously indicate what they think has been mimed by making the gesture corresponding to the "Monkey" cards associated to the "Leaf" card they choose.

The active player then lifts the screen and reveals the dice. If at least one player has made a correct guess, the active player picks the "Leaf" card he just mimed and places it in front of him. All players having made a correct guess also pick a "Leaf" card and place it in front of them. If all players were correct only the active player picks a card. Each card owned at the end of the game is worth 1 point.
If the mime was not guessed at all, the active player loses one of his "Leaf" card (if he owns one). Both the returned card and the mimed card are placed at the bottom of any "Leaf" card pile.
In any case, make sure to always have at least one "Leaf" card beside each "Monkey" card.
If a player owns more than 5 "Leaf" cards, he may exchange them for a "5 points Banana" card. The discarded "Leaf" cards are returned to the bottom of any "Leaf" pile. At the end of the game, each "5 points Banana" card will be worth ... 5 points!

When a player has performed his 3 mimes, he hands the screen and the dice to the player sitting on his left. It is now the turn of this player to mime 3 times.
When all players have done their 3 mimes, the game is over and the points are tallied. The player with the most points wins the game.
In case of a tie, the victory is shared among the tied players.

